

نومرو : ۸۷

اداره خانه

ایستانبول ، جفال اوغلنده

دائرة اجتهادده

“ Idjtihad ” Constantinople

دوردنجی سنه

اجتهاد

۲ کانون ثانی ۱۳۲۹

آبونه

سنه لك آلتی آیلق

تورکیا ایچین ۵۴ غروش ۳۰ غروش

ممالك اجنبیه ایچین ۱۵ فرانق ۸ فرانق

نسخه سی ۵۰ یاره به

حریت فکریه یه خادم

پنجشنبه کونلری چیقار اجتماعی ، ادبی مجموعه

مدیر مرخص : الهمی صفا

زندن اول نه بويوك كرداب زمان ! زدن صوگره ينه
نه بويوك كرداب زمان ! كره ارضي يار اتماسه يدك، يا خود،
يارين كره ارضي تخريب ايد جك اولسه يدك «لايتناهيته»
بیر اكسيكلك كلير ميدي ؟

✽

وجود داماتخته سي اوزه زنده، ذات اعلا، مخلوقات
ايله اوينار : اويون بيتجه اونلري، تكرار، عدمك
مظلم قوطوسنه قويار.

✽

بيلير ميسين لايتناهيته نچين آه ايديور ؟ زيرا
آ كلايور كه مفكرة اللهك بير اكلنجه سي در.

✽

وقتا كه ارض، سنه لك تأثيريله دريسي بوروشمش
بير قادين كيبي اولاجاق، وقتا كه سمانك گللرني، عصر لك
روز كاري تارومار ايد جك، وقتا كه كوش و آي كسيلمش
باشلر كيبي عدم طور به سنه آتيلاجاق، اي (فريدون)
سنگ صيت وشانكي كيم تخطر ايد جك، طور اغلك
زده اولديغي كيم بيله جك ؟

✽

جهانك تولديكي كونك ايرته سي، جهاني يار اتمش
اولماق نه يار ايا جاق ؟

ابدت بير هزار قدر اونده
چورور، سرعته يادي ثولنرك.

✽

باق شو چوله، جهانك هيچدكنه بكنزر. بو صحرای
هيچيدن نه قادار مخلوق لر، هيچ بير ايزراق سزين،
كچه جكلر در. شمدي به قادار بوساحه هيچي دن ايزلري
سيلنمش نه قادار مخلوقلر كچمشدر !

✽

وجود عماننك داليعي ايدم، كرداب لر آره سنده
سنگ عشقك انجيسي آراميه گيديوردم. اي الله،
نچين اوقادار مسوخلر، اژدر لر اوگمه چيقديلر، ني
دهشته دوشورديلر ؟

✽

عارف بالله ايچين، موجودات حياتيه، نهايت امرده

شو وضعيته بولونان بر قادين متدياً دوشونور. جمله
عصبيه سي، الياف وانسيجه دماغيه سي يوروليور، تردی
ايدور، نهايت سقوط باشليور. بوانحطاط، كيت كيده،
برشكل ظاهري آليور. رعشه لر، صرع لر بربري اردنده
جمعيتي تهديد ايدويورم. احتناق رحم خسته لغني جنرال
ساووفك استرانجه شبه جزيره سني محاصره آلتنه آلدغي
كي تركلري تهديد آلتنه بولوندر مقده در. بوفلاكت
بر طرفدن عائله لري هدف اتخاذ اتمشدر. هر كون،
بيوجك بر مقياسده، بو خسته لغك كله لري ملتزمك،
عائله لمزك، اركانمك، اولادمك وبالنتيجه حكومتهمك،
موقعهمك اوزرينه دوشيور. مدافعه مليه ودونما جمعيتلري
كبي ملت بر هيئت تدافيه تشكيل ايدرك اسباب مقابله يي
حاضرليه جق بر تنظيمات وتنسيقاته مظهر اولمليدر.

مقاله مني شطحيات ايله باشلا ديمزدن طولايي
استغاي قصور ايدر. نه يابه لم؟ فرط يأس بعضاً انساني
كولدير. (پسيشيatri) دنيلن قسم طبي بيلنلر، خصوصيله
احتناق رحم خسته لغني تدقيق ايدنلر بزي معذور كورورلر.

يكي كوي ۲۸ كانون اول ۱۳۲۹ ميهول نوري

(غزالي) ده معرفه الله

معرفه اللهيه متعلق اولراق حضرت امامداك مستشرق (لاهور)
طرفندن جمع وطبع ايدلش اولان متفرق افكار عارف باللهانه
وشاعرانه ني ترجمه و (اجتهاد) قارءلرينه عرض ايدويورز :

✽

حياتي برسلسله علام و ظواهر دن ويكديكريني
قووالايان خيال لردن عبارت بولونان بو جهان نه ماهيت
عطف ايمه لي در ؟

✽

رك وكوك نقش و نكاري داها نه قادار زمان دوام
ابده جك ؟ داها نه قادار زمان گلر آچيلا جاقلار ؟ داها
نه قادار زمان قوشلر اوته جكلر ؟ داها نه قادار زمان طلوعلر
شكوفه دار اولاجاقلر ؟ بيلدزلر وانسانلر يورك لري
داها نه قادار زمان يانا جاقلر ؟

✽

معناسنی کوچ اکلا دینی خیال لر کچی کورونور .

الله ، طیف لر کوسترن بیرسحارگیبی در: بو طیف لر
یورورلر، بیر ییرینه باقارلر، قونوشورلر و بیرمدتجک
یاشادیقلرینی ظن ایدرلر.

بوجهان بیرشعبه بازلق دن عبارت در: و، الهی شعبه
بازکوزلرمزک بغته لرله، حیرت لرله ا کله نیر .
فقط جهانلرک ربی، ییلدیزلره ، [ییلدیزلری آتماق،
طو تماق صورتیه] حقه بازلق ایدر ؛ بز سفیلر سه، آنجا ق
آلاجه بولاجه لفظلر، کله لر ایله اوینارز .

غیر مرئی جهانک مناره لری باشندن ملک لر، بانا
کیجه لهین ، شویله ندا ایتدیلر : « عالم جسمانی ساخته در
و ماهیت حقیقه دن عاری در ؛ جهان بیر عمان فانی در .
جهان مرغ و وحکک دوشدیکی آلدادیچی بیر آغ در . »

خوشه کیتمک ، بکنیلیمک ایستین بیر رقاصه کچی
طبیعت ، لاینقطع لباسنی دگیشدیریر . - بو یالانلره
کیمه بکنیلیمک ایسته یور ؟

طبیعتی، جان صقندیلرینی اونوتدورماق ایچین الهک
کوزلری اوکنده دور ایدن بیر رقاصه کچی تماشا ایت ؛
یاواش یاواش صاچلرینک، و ییلدیزلرک طاتلی موسیقیسی
آلتنده تترهین تازه وجودینک زیب و لطافتی عرض ایدن
بیر رقاصه یی تماشا ایدر کچی طبیعت ی تماشا ایت .

سن ماده یی [جوهری] کنیدی پایه علویتکه قادار
یوکسلتدک ؛ پرستشه لایق سینهلرینی تماشا ایتدک ؛ فقط
جاریه سنه عاشق اولان بیر أفندی کچی اونک کنندلرینه
دوشمه دکمی ؟

بوتون بو عالم، صوری در . مفکره صمدانی نک تشکیل
ایتدیکی و مفکره بشرک عکس ایتدیردیکی بر سلسله
صوردن عبارت در .

ای ماده ، ای جسم ! کوزل لکک نره دن کلیور ؟
طوبراغک آلتنده الماس، قیرمز یاقوت، ماوی فیروزه
ازهار اسرار انکیزی ناصل بیتور، ناصل یتیشیور؛ بالیق
چامورک هسانکی سحر یله، گل ، دوداقلرینک قیرمز یلغنی
ترکیب ایدیور ؟

ای الله، سنک اسرار کچی کیم کشف ایده بیلیر؟ « آدم» ده
عیسی نک یاننده یهودا، نمرود و ابراهیم فرعون و موسی
او یویوردی . عینی طویراق گلی واونک یاننده زهرلی نبات
بسله یور . چیچکلرک اغزندن، کله بکک ایچدیکی شکر
ویلانک زهری، مقدما، عینی صو دامله سنده بیرلشمش
ایدی .

کیجه لهین یالکیز قالان وکولککلرک قورقوتدینی بیر
آدم کچی الله لاینقطع کنیدی کندیسيله تکلم ایدر .

ای الله جهانک هر دور حیاتی قدرت لرک دن بیرینی،
شکلرک دن بیرینی، اسملرک دن برینی اظهار ایدر . بناء علیه
بوتون الهلر سندن صوکره کلشردر : واونلرک هر بیر
سنک خیال میال کورون رندکی لرک دن، اشیاده تجلی لریکک
بیرندن باشقا بیر شی دکدر .

بیک شعضه، سنک حسنکی اظهار ایدر . ارز آغاجی
زده قوتکی کوستریر ؛ کونش و آی محبتکی ارئه ایدر : عمانک
بورهلری، رو حککک ابدی صیقیندیسینی زده خاطر لایمازمی ؟
سنک تولدلرکک سر اثرینی سنک تجلیات جسمانیه کک
او یونتی ملاحظه ایتدم . سنی لاینقطع زار و یزار ایدن محنتی
کوردم ، ای سن، که موجود اولماماک ممکن دکدر ، ای
توله مین لایموت !

یورککده هر آرزو نه زمان سونه جک ؟ اجتماع لرله
خلوقاتی حاصل ایتش اولان زرقیق عنصرلری قعر جوهر کده
نه وقت او یونا جاقسین؟ موتک کوکسکده ، قدیم الهلرک
باشلرینی ، بیر ایچی کردانلق کچی طاقیلی کوردم . عدم ک

آه ایدن و سانا «اولا، سو؛ متعاقباً سو؛ سويلك
ايچين سو؛ سويله ديكك حالد ينه سو» دين قلبكي كنديكه
رهبر ايت، داها اي .

✽

عالمك سريني طبعته، مكتبه، جامعه، شهرلرده
آرداك؛ اوني حكيملردن صورديك؛ فقط جوابسز،
يورغون اختيار و مجزون اولاراق عودت ايتدك. حياتكك
صوك كونلري ايچين، علم بشري نك سانا و يرديك يير
قاچ يقين ايله، انسانلرك خير و خدمته مصروف يير قاچ
حقيقتپاره ايله اكتفا ايت .

✽

(«غزالي» ده معرفه الله) ه بوراده ختام ويريبورم .
كلهچك نسخه (اجتهاد) ده « غزليات غزالي » نك ترجمه سنه
باشلاياچاغم . غزالي نك غزلياتي ، (خيام) ك رباعياتي
طرزنده و قطعهلردن متشكل در . بو ترجمه لرك مطلقاً حرفاً
اولماسنه دقت و بونده اصرار ايدهچكم . الفظ و افاده ده كي
صاغلام بير خشونت و وحشتي . درمانده و مسكين وحتي سازنده
و مشكين نزاکت و لطافته ترجيح ايدهرم .

۱۶ کاغذ ثانی ۱۹۱۴

ماقري كوي - باغدار

دوقتور عبدالله هردت

كلهچك نسخه مندره :

غزليات غزالي

دوقتور عبدالله هردت



صاحبه (احتياج تنقيد)

كوپربلي زاده محمد فوار



ترقي به دقت

ع . س



صحيقه تنقيد (والدهم)

صبر كمال



تناسخلريني كوردوم . بيلورم كه هرشي سما ، اوزه رينه
ماوي بنالره مفروش قهلي جامع ، وكونش ، ابدى يير!
استغراق ايچنده دور ايدن اومتق درويش، هپ هلاك
اولاجق . بيليرم ، كه بوجهان ، جنون در و ماهيت دن
عاري در . بو حالد بيم كوكلك حزن و كدر ايچنده بولونماسنه
نچين حيرت ايديلسين ؟

✽

آغنه صاريلان نور و مجك كيبي ، سحر مفكره گله ، سن
ابداعاتكه ، بورونيورسين ، بو ظواهرك كندي ايچنه
روحلريمزي دوشوريورسين . روحلرمز اوراده اوليورلر .

✽

جهان ، اوجنون بزي پك چوق آلدادي : فقط
كوزلرمك او كندن شكل لرك ، كوزل طيف لرك كچديكيني
كوردك و اونلري تماشا ايدهرك خوليلره دالديق .

✽

بو خلقت ، اللهك نفحه سيله قباران بير صو قبار جيبي
كبي در .

✽

كانتاك هر ذره سي كونشك سريني احتوا ايدر ،
كانتاك هر ذره سي كانتاك سريني صاقلار .

✽

لاينقطع دوغماق ايچين لاينقطع كندي كنديكي
بورسين . اي الله ، سنك ابدى حياتك دائماً تجديد ايديلن
بير عقابميدر ؟

مفكره ك كندي كنديسي طانماق ايسته يهرك كانتاكي
ياراندی ؛ بو درين اينه ده مترسم عكسني كورمك دن ،
مفكره ك تيره مه ديمي ؟

✽

حقيقت بي پايان ، مدهش بير عمان در . كندي
صوسزلغكي و باشقارلرينك صوسزلغكي تسكين ايتك
وياشاديغك كوشه ارضه فيض و بركت ويرمك
ايچين او عمان دن كلن بير قاچ دامله صو ايله اكتفا ايت .
بزي چكن و بعض كره مدهش دوار و موت اوچور و ملرينه
دوغرو صايديران امل لردن احتراز اوزره بولون .

✽